



Treaty Series No. 6 (1990)

Amendments

to the Annex of the Customs Convention on the
“ A.T.A. Carnet ” for the Temporary Admission
of Goods

Done at Brussels on 6 December 1961

[The Amendments entered into force on 4 November 1989]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
January 1990*

LONDON : HMSO

£3·10 net

AMENDMENTS¹
TO THE ANNEX OF THE CUSTOMS CONVENTION ON THE "A.T.A.
CARNET" FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS, 1961²

ANNEX

Model of A.T.A. Carnet

¹ The Amendments were recommended by the Contracting Parties to the Convention at their First Meeting held on 26 November 1987 at the Customs Co-operation Council, Brussels, in accordance with the provisions of Article 24 of the Convention and circulated by the Secretary-General of the Council on 4 November 1988. They entered into force for all Contracting Parties on 4 November 1989 in accordance with the provisions of Articles 24(6)(a) and 24(7).

² Treaty Series No. 10 (1964), Cmd. 2226.



INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN
CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN
CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE FOR TEMPORARY ADMISSION
CARNET DE PASSAGES EN DOUANE POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE

CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
CONVENTION DOUANIÈRE SUR LE CARNET A.T.A. POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DE MARCHANDISES

(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3)
(Avant de remplir le carnet, lire la notice en page 3 de la couverture)

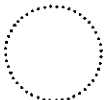
TO BE RETURNED TO OFFICE OF ISSUE AFTER USE

A. HOLDER AND ADDRESS/ Titulaire et adresse	FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'Association émettrice FRONT COVER/Couverture
	(a) A.T.A. CARNET No./ Carnet A.T.A. No. <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
B. REPRESENTED BY/ Représenté par*	(b) ISSUED BY/ Délivré par
C. INTENDED USE/ Utilisation prévue des marchandises	(c) VALID UNTIL/ Valable jusqu'àu ____ / ____ / ____ year / month / day (inclusive) année / mois / jour (inclus)

This Carnet may be used in the following countries under the guarantee of the following associations/ Ce carnet est valable dans les pays ci-après, sous la garantie des associations suivantes:

- | | |
|--|---|
| <p>AUSTRALIA (AU) The State Chamber of Commerce & Industry, Victoria.</p> <p>AUSTRIA (AT) Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft, Vienna.</p> <p>BELGIUM (BE) Fédération Nationale des Chambres de Commerce et d'Industrie de Belgique, Brussels.</p> <p>BULGARIA (BG) The Bulgarian Chamber of Commerce and Industry, Sofia.</p> <p>CANADA (CA) The Canadian Chamber of Commerce, Montreal, Quebec.</p> <p>COTE D'IVOIRE (CI) Chambre de Commerce de la Côte d'Ivoire, Abidjan.</p> <p>CYPRUS (CY) Cyprus Chamber of Commerce & Industry, Nicosia.</p> <p>CZECHOSLOVAKIA (CS) Ceskoslovenska Obchodni a Prmyslova Komora, Praha.</p> <p>DENMARK (DK) Danish Chamber of Commerce, Copenhagen.</p> <p>FINLAND (FI) The Central Chamber of Commerce of Finland, Helsinki.</p> <p>FRANCE (FR) Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, Paris.</p> <p>GERMANY (DE) Deutscher Industrie-und Handelstag, Bonn.</p> <p>GIBRALTAR (GI) Gibraltar Chamber of Commerce, Gibraltar.</p> <p>GREECE (GR) The Athens Chamber of Commerce and Industry, Athens.</p> <p>HONG KONG (HK) The Hong Kong General Chamber of Commerce.</p> <p>HUNGARY (HU) Magyar Kereskedelmi Kamara, Budapest.</p> <p>ICELAND (IS) Iceland Chamber of Commerce (Verzlunarrad Islands) Reykjavik.</p> <p>IRELAND (IE) The Dublin Chamber of Commerce, Dublin.</p> <p>ISRAEL (IL) Tel-Aviv Yaffo Chamber of Commerce, Tel-Aviv.</p> <p>ITALY (IT) Unione Italiana delle Camere di Commercio Industria e Agricoltura, Rome.</p> <p>JAPAN (JP) The Japan Chamber of Commerce & Industry, Tokyo.</p> <p>KOREA (KR) The Korea Chamber of Commerce & Industry, Seoul.</p> <p>LUXEMBOURG (LU) Fédération Nationale des Chambres de Commerce et d'Industrie de Belgique, Brussels.</p> | <p>MAURITIUS (MU) The Mauritius Chamber of Commerce and Industry, Port Louis.</p> <p>NETHERLANDS (NL) Kamer van Koophandel en Fabrieken voor 's-Gravenhage, The Hague.</p> <p>NEW ZEALAND (NZ) The Wellington Chamber of Commerce, Wellington.</p> <p>NORWAY (NO) Oslo Chamber of Commerce, Oslo.</p> <p>POLAND (PL) Polish Chamber of Foreign Trade, Warsaw.</p> <p>PORTUGAL (PT) Associação Comercial de Lisboa, Lisbon.</p> <p>ROMANIA (RO) Camera de Comerț si Industrie & Republicii Socialiste Romania, Bucarest.</p> <p>SENEGAL (SN) Chambre de Commerce et d'Industrie de la Région de Dakar, Dakar.</p> <p>SINGAPORE (SG) The Singapore International Chamber of Commerce, Singapore.</p> <p>SOUTH AFRICA (ZA) The Association of Chambers of Commerce of South Africa, Johannesburg.</p> <p>SPAIN (ES) Consejo Superior de las Cámaras Oficiales de Comercio Industria y Navegación de España, Madrid.</p> <p>SRI LANKA (LK) Sri Lanka National Council of the International Chamber of Commerce, Colombo.</p> <p>SWEDEN (SE) The Stockholm Chamber of Commerce, Stockholm.</p> <p>SWITZERLAND (CH) Alliance des Chambres de Commerce Suisses, Geneva.</p> <p>TURKEY (TR) Union of Chambers of Commerce, Industry, Maritime Commerce and Commodity Exchanges of Turkey, Ankara.</p> <p>UNITED KINGDOM (GB) The London Chamber of Commerce & Industry, London.</p> <p>UNITED STATES OF AMERICA (US) U.S. Council for International Business, New York.</p> <p>YUGOSLAVIA (YU) The Yugoslav Federal Economic Chamber, Belgrade.</p> |
|--|---|

The holder of this Carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country of departure and the countries of importation./ A charge pour le titulaire et son représentant de se conformer aux lois et règlements du pays de départ et des pays d'importation

<p>CERTIFICATE BY CUSTOMS AUTHORITIES/ <i>Attestation des autorités douanières</i></p> <p>a) Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the General List/ Aposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale</p> <p>b) Goods examined/ Vérifié les marchandises* Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non <input type="checkbox"/></p> <p>c) Registered under Reference No./ Enregistré sous le numéro* </p> <p>d) Customs Office Place Date (year/month/day) Signature and Stamp Bureau de Douane Lieu Date (année/mois/jour) Signature et Timbre</p>	<p>Signature of authorised official and stamp of the Issuing Association/ Signature du délégué et timbre de l'association émettrice</p> <p>____ / ____ / ____ Place and Date of issue (year/month/day) Lieu et date d'émission (année/mois/jour)</p> <p>X _____ X Signature of Holder/ Signature du titulaire</p>
--	---

* If applicable/ Si y a lieu

Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following items No(s) of the General List/Apposez les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7, en regard du(des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale:

Customs office <i>Bureau de Douane</i>	Place <i>Lieu</i>	Date (year/month/day) <i>Date (année/mois/jour)</i>	Signature and Stamp <i>Signature et Timbre</i>
---	----------------------	--	---

Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following items No(s) of the General List/Apposez les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7, en regard du(des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale:

Customs office <i>Bureau de Douane</i>	Place <i>Lieu</i>	Date (year/month/day) <i>Date (année/mois/jour)</i>	Signature and Stamp <i>Signature et Timbre</i>
---	----------------------	--	---

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE

Item No./ No d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ <i>Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros</i>	Number of Pieces/ <i>Nombre de Pièces</i>	Weight or Volume/ <i>Poids ou Volume</i>	Value/** <i>Valeur</i>	*** Country of origin/ <i>Pays d'origine</i>	For Customs Use/ <i>Réserve à la douane</i>
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou A REPRÉSENTER						

** Commercial value in country of issue and in its currency, unless stated differently. / ** Valeur commerciale dans le pays d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.
*** Show country of origin if different from country of issue of the Carnet, using ISO country codes. / *** Indiquer le pays d'origine si différent du pays d'émission du carnet.
*** Indiquer le pays d'origine si différent du pays d'émission du carnet.

Item No./ No. d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value/* Valeur	** Country of origin/ Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou A REPORTER						

* Commercial value in country of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.
 ** Show country of origin if different from country of issue of the Carnet, using ISO country codes. / ** Indiquer le pays d'origine si différent du pays d'émission du carnet
 en utilisant le code international des pays ISO

VOLET DE		VOUCHER No. No	CONTINUATION SHEET No. FEUILLE SUPPLEMENTAIRE No	A.T.A. CARNET No. CARNET A.T.A. No		
Item No./ No d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value** Valeur	Country of origin Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou A REPORTER						

** Commercial value in country of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays d'émission de l'ATA et monnaie de ce pays d'émission. / Show country of origin if different from country of issue of the Carnet, using ISO country codes. / Indiquer le pays d'origine si différent du pays d'émission du carnet.

1. The goods described in the General List under item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) No(s) _____			_____ have been exported. ont été exportées		
2. Final date for duty-free re-importation*/Date limite pour la réimportation en franchise*			year / month / day année / mois / jour		
3. Other remarks*/Autres mentions*			7.		
4.	5.	6.	Signature and Stamp Signature et Timbre		
Customs office Bureau de douane	Place Lieu	Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)			

* If applicable/S'il y a lieu

F3

E X P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse	FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Reservé à l'Association émettrice
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par*	G. EXPORTATION VOUCHER No. Volet d'exportation No.
	C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises	a) A.T.A. CARNET No./ Carnet A.T.A. No.
	D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*	b) ISSUED BY/Déjà par
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks etc.)*/ Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*	c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au
F. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION/ Déclaration d'exportation temporaire	H. CLEARANCE ON EXPORTATION/Dédouanement à l'exportation	
	a) The goods referred to in the above declaration have been exported./Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été exportées	
	b) Final date for duty-free re-importation/ Date limite pour la réimportation en franchise:	
	c) This voucher must be forwarded to the Customs Office at*/ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*:	
	d) Other remarks*/Autres mentions*:	
		Signature and Stamp Signature et Timbre
		Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)
		Place Lieu
		Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)
		Name Nom
		Signature X Signature

* If applicable/S'il y a lieu

F3

GENERAL LIST/LISTE GENERALE

Item No./ No. d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value** Valeur	** Country of origin/ Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou A REPORTER						

** Commercial value in country of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays d'émission et dans sa monnaie sauf indication contraire
 ** Show country of origin if different from country of issue of the Carnet, using ISO country codes. / Indiquer le pays d'origine si différent du pays d'émission du carnet
 en utilisant le code international des pays ISO

1. The goods described in the General List under item No.(s) <i>Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) No(s)</i>			
which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s) <i>exportées temporairement sous le couvert du(des) volet(s) d'exportation No(s)</i>		of this Carnet have been re-imported <i>du présent carnet ont été réimportées</i>	
2. Other remarks*/Autres mentions*		6.	
3.	4.	5.	Signature and Stamp <i>Signature et l'Imbre</i>
Customs office <i>Bureau de douane</i>	Place <i>Lieu</i>	Date (year/month/day) <i>Date (année/mois/jour)</i>	

* If applicable/Si y a lieu

F5

RE-IMPORTATION	A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse	FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Reservé à l'Association émettrice
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par*	G. RE-IMPORTATION VOUCHER No. <i>Volet de réimportation No</i>
	C. INTENDED USE OF GOODS*/ <i>Utilisation prévue des marchandises*</i>	a) A.T.A. CARNET No./ <i>Carnet A.T.A. No.</i>
	D. MEANS OF TRANSPORT*/ <i>Moyens de transport*</i>	b) ISSUED BY/Déjà par
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks etc.)*/ <i>Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*</i>	c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au year / month / day (inclusive) <i>année / mois / jour (inclus)</i>
	F. RE-IMPORTATION DECLARATION/ <i>Déclaration de réimportation</i>	FOR CUSTOMS USE ONLY/Reservé à la Douane
<p>I, duly authorised/Je soussigné, dûment autorisé:</p> <p>a) declare that the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)/ <i>déclare que les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) No(s)</i></p> <p>were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No.(s)/ont été exportées temporairement sous le couvert du(des) volet(s) d'exportation No(s)</p> <p>request duty-free re-importation of the said goods./ <i>demande la réimportation en franchise de ces marchandises</i></p> <p>b) declare that the said goods have NOT undergone any process abroad, except for those described under No.(s)/ <i>déclare que les dites marchandises n'ont subi aucune opération à l'étranger, sauf celles énumérées sous le(s) No(s)</i></p> <p>c) declare that goods of the following item No.(s) have not been re-imported*/ <i>déclare que les marchandises reprises ci-dessous sous le(s) No(s) suivants*</i></p> <p>d) confirm that the information given is true and complete./ <i>certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet</i></p>		<p>H. CLEARANCE ON RE-IMPORTATION/ <i>Dédouanement à la réimportation</i></p> <p>a) The goods referred to in paragraph F. a) and b) of the holder's declaration have been re-imported./ <i>Les marchandises visées aux paragraphes F. a) et b) de la déclaration ci-contre ont été réimportées</i></p> <p>b) This voucher must be forwarded to the Customs Office at*/ <i>Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*</i></p> <p>c) Other remarks*/Autres mentions*:</p> <p>A/A Customs Office/Bureau de douane</p> <p>Date (year/month/day) <i>Date (année/mois/jour)</i></p> <p>Signature and Stamp <i>Signature et l'Imbre</i></p> <p>Place <i>Lieu</i></p> <p>Name <i>Nom</i></p> <p>Signature X <i>Signature</i></p>

* If applicable/Si y a lieu

F5

GENERAL LIST/LISTE GENERALE

Item No./ No d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value** Valeur	** Country of origin/ Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou A REPORTER						

* Commercial value in country of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays d'émission et dans sa monnaie sauf indication contraire.
 ** Show country of origin if different from country of issue of the Carnet, using ISO country codes. / Indiquer le pays d'origine si différent du pays d'émission du Carnet en utilisant le code international des pays ISO.

1. The goods described in the General List under item No.(s) Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) No(s)			have been temporarily imported. ont été importées temporairement		
2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods/ Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*			year / month / day année / mois / jour		
3. Registered under reference No./Enregistré sous le No.*			B.		
4. Other remarks*/Autres mentions*					
5. Customs office Bureau de douane	6. Place Lieu	7. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp Signature et Timbre		

* If applicable/Si y a lieu

F6

I M P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse	FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Reservé à l'Association émettrice	
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par*	G. IMPORTATION VOUCHER No. Volet d'importation No.	a) A.T.A. CARNET No./ Carnet A.T.A. No.
	C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises	b) ISSUED BY/Déclaré par	c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au
	D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*	FOR CUSTOMS USE ONLY/Reservé à la Douane	
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks etc.)/ Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*	H. CLEARANCE ON IMPORTATION/Dédouanement à l'importation	
	F. TEMPORARY IMPORTATION DECLARATION/ Déclaration d'importation temporaire.	I. duly authorised/Je soussigné, dûment autorisé.	
	a) declare that I am temporarily importing in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country of importation, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)/déclare importer temporairement, dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays d'importation les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) No(s)	a) The goods referred to in the above declaration have been temporarily imported./Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été importées temporairement.	
	b) declare that the said goods are intended for use a)/déclare que les marchandises sont destinées à être utilisées a)	b) Final date for re-exportation/production to the Customs*/ Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*:	
	c) undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country of importation./m'engage à observer ces lois et règlements et à réexporter ces marchandises dans les délais fixés par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays d'importation	c) Registered under reference No./Enregistré sous le No.*	
	d) confirm that the information given is true and complete./certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet	d) Other remarks*/Autres mentions*.	
		A/A Customs Office/Bureau de douane	
		Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	
		Signature and Stamp Signature et Timbre	
		Place Lieu	
		Date (year/month/day) Date (année/mois/jour)	
		Name Nom	
		Signature X	
		X	

* If applicable/Si y a lieu

F6

GENERAL LIST/LISTE GENERALE

Item No./ No d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Designation commerciale des marchandises et le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value** Valeur	** Country of origin/ Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou A REPORTER						

** Commercial value in country of issue and in its currency, unless stated differently./** Valeur commerciale dans le pays d'origine et dans sa monnaie, sauf indication contraire.
 ** Show country of origin if different from country of issue of the Carnet, using ISO country codes./** Indiquer le pays d'origine si différent du pays d'origine du carnet
 en utilisant les codes des pays ISO

1. The goods described in the General List under item No.(s) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) No(s) temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) / importées temporairement sous le couvert du(des) volet(s) d'importation No(s) of this Carnet have been re-exported / du présent carnet, ont été réexportées*			
2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported* / Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées*			
3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation* / Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure*		4.	
4. Registered under reference No. / Enregistré sous le No *			
5. Customs office / Bureau de douane	6. Place / Lieu	7. Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	Signature and Stamp / Signature et Timbre

* If applicable / Si y a lieu

F8

R E E X P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS / Titulaire et adresse	FOR ISSUING ASSOCIATION USE / Réservé à l'Association émettrice
		G. RE-EXPORTATION VOUCHER No. / Volet de réexportation No.
		a) A.T.A. CARNET No. / Carnet A.T.A. No
	B. REPRESENTED BY* / Représenté par*	b) ISSUED BY / Délivré par
	C. INTENDED USE OF GOODS / Utilisation prévue des marchandises	c) VALID UNTIL / Valable jusqu'au
		year / année month / mois day (inclusive) / jour (inclusif)
	D. MEANS OF TRANSPORT* / Moyens de transport*	FOR CUSTOMS USE ONLY / Réservé à la Douane
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks etc.) / Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)	H. CLEARANCE ON RE-EXPORTATION / Dédouanement à la réexportation
	F. RE-EXPORTATION DECLARATION / Déclaration de réexportation	a) The goods referred to in paragraph F. a) of the holder's declaration have been re-exported* / Les marchandises visées au paragraphe F. a) de la déclaration ci-contre ont été réexportées.*
	I, duly authorised / Je soussigné, dûment autorisé:	b) Action taken in respect of goods produced but not re-exported* / Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées.*
a) declare that I am re-exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / déclare réexporter les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) No(s) which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No.(s) / qui ont été importées temporairement sous le couvert du(des) volet(s) d'importation No(s) of this Carnet / du présent carnet	c) Action taken in respect of goods NOT produced and NOT intended for later re-exportation* / Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure.*	
b) declare that goods produced against the following item No.(s) are not intended for re-exportation / déclare que les marchandises représentées et reprises sous le(s) No(s) suivants ne sont pas destinées à la réexportation	d) Registered under reference No. / Enregistré sous le No *	
c) declare that goods of the following item No.(s) not produced, are not intended for later re-exportation / déclare que les marchandises non représentées et reprises sous le(s) No(s) suivants ne seront pas réexportées ultérieurement	e) This voucher must be forwarded to the Customs Office at: / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de:	
d) in support of this declaration present the following documents / présente à l'appui de mes déclarations les documents suivants	f) Other remarks* / Autres mentions:	
e) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet	A/A Customs Office / Bureau de douane	
	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	
	Signature and Stamp / Signature et Timbre	
	Place (Lieu)	
	Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	
	Name (Nom)	
	Signature X	

* If applicable / Si y a lieu

F8

GENERAL LIST/LISTE GENERALE

Item No./ No d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Designation commerciale des marchandises et le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value** Valeur	** Country of origin/ Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou A REPORTER						

** Commercial value in country of issue and in its currency, unless stated differently. / ** Valeur commerciale dans le pays d'émission et dans sa monnaie. Sauf indication contraire
 ** Show country of origin if different from country of issue of the Carnet, using ISO country codes. / ** Indiquer le pays d'origine si il est différent du pays d'émission du carnet
 ** Valeur et code international des pays ISO

Clearance for transit/Dédouanement pour le transit 1. The goods described in the General List under item No.(s) / Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) No(s) have been despatched in transit to the Customs Office et ont été expédiées en transit sur le bureau de douane de _____ 2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods* / Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises* 3. Registered under reference No.*/Enregistré sous le No.*				year / month / day année / mois / jour
4. Customs office / Bureau de douane	5. Place / Lieu	6. Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	7. Signature and Stamp / Signature et Timbre	
Certificate of discharge by the Customs Office of destination/Certificat de décharge du bureau de destination 1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées* 2. Other remarks*/Autres mentions*				
3. Customs office / Bureau de douane	4. Place / Lieu	5. Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour)	6. Signature and Stamp / Signature et Timbre	

* If applicable/S'il y a lieu.

F9

T R A N S I T	A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse _____ _____ _____	FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Reservé à l'Association émettrice G. TRANSIT VOUCHER No. / Volet de transit No. _____ a) A.T.A. CARNET No./ Carnet A.T.A. No. _____ b) ISSUED BY/Déclaré par _____
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par* _____	c) VALID UNTIL/Valeable jusqu'au year / month / day (inclusive) / jour (inclus) année / mois / jour
	C. INTENDED USE OF GOODS*/ Utilisation prévue des marchandises* _____	H. CLEARANCE FOR TRANSIT / Dédouanement pour le transit a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the Customs Office et/ Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été dédouanées pour le transit sur le bureau de douane de: _____ b) Final date for re-exportation/production to the Customs*/ Date limite pour la réexportation la représentation à la douane des marchandises* year / month / day / jour année / mois / jour c) Registered under reference No.* / Enregistré sous le No.* _____ d) Customs seals applied* / Scelléments douaniers apposés _____
	D. MEANS OF TRANSPORT*/ Moyens de transport* _____	e) This voucher must be forwarded to the Customs Office et*/ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*: _____ A/A _____ Customs Office/Bureau de douane Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour) _____ Signature and Stamp / Signature et Timbre
	E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks etc.)*/ Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)* _____	Certificate of discharge by the Customs Office at destination / Certificat de décharge du bureau de destination f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced* / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été réexportées/représentées* g) Other remarks*/Autres mentions* _____ A/A _____ Customs Office/Bureau de douane Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour) _____ Signature and Stamp / Signature et Timbre
	F. DECLARATION OF DESPATCH IN TRANSIT/ Déclaration d'expédition en transit I, duly authorised/Je soussigné, dûment autorisé: a) declare that I am despatching to/Je déclare expédier à: _____ In compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)/dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays de transit, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) No(s) _____ b) undertake to comply with the laws and regulations of the country of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Customs Office of destination within the period stipulated by the Customs*/ m'engage à observer les lois et règlements du pays de transit et à représenter ces marchandises, le cas échéant sous scelléments intacts, au même temps que le présent carnet au Bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane* _____ c) confirm that the information given is true and complete./confirmer sincères et complètes les indications portées sur le présent volet _____ Place / Lieu _____ Name / Nom _____ Date (year/month/day) / Date (année/mois/jour) _____	Signature X _____ X Signature

* If applicable/S'il y a lieu.

F9

GENERAL LIST/LISTE GENERALE

Item No./ No. d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value** Valeur	** Country of Origin Pays d'origine	For Customs Use/ Réserve à la douane
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou A REPORTER						

* Commercial value in country of issue and in its currency, unless stated differently. / Valeur commerciale dans le pays d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire.
 ** Show country of origin if different from country of issue of the Caravel, using ISO country codes. / Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays d'émission du Caravel
 en utilisant le code international des pays ISO

**NOTES ON THE USE OF THE
A.T.A. CARNET**

1. All goods covered by the Carnet shall be entered in columns 1 to 6 of the General List. If the space provided for the General List on the reverse of the front covers is insufficient, continuation sheets conforming to the official model shall be used.
2. In order to close the General List, the totals of columns 3 and 5 shall be entered at the end of the list in figures and in writing. If the General List consists of several pages, the number of continuation sheets used shall be stated in figures and in writing at the foot of the list on the reverse of the front cover.
The lists on the vouchers shall be treated in the same way.
3. Each item shall be given an item number which shall be entered in column 1.
Goods comprising several separate parts (including spare parts and accessories) may be given a single item number. If so, the nature, the value and, if necessary, the weight of each separate part shall be entered in column 2 and only the total weight and value should appear in columns 4 and 5.
4. When making out the lists on the vouchers, the same item numbers shall be used as on the General List.
5. To facilitate Customs control, it is recommended that the goods (including separate parts thereof) be clearly marked with the corresponding item number.
6. Items answering to the same description may be grouped provided that each item so grouped is given a separate item number. If the items grouped are not of the same value, or weight, their respective values, and, if necessary, weights shall be specified in column 2.
7. If the goods are for exhibition, the importer is advised in his own interest to enter in C. of the importation voucher the name and address of the exhibition and of its organiser.
8. The Carnet shall be completed legibly and indelibly.
9. All goods covered by the Carnet should be examined and registered in the country of departure and for this purpose should be presented, together with the Carnet, to the Customs authorities there, except in cases where the Customs regulations of that country do not provide for such examination.
10. If the Carnet has been completed in a language other than that of the country of importation, the Customs authorities may require a translation.
11. Expired Carnets and Carnets which the holder does not intend to use again shall be returned by him to the issuing association.
12. Arabic numerals shall be used throughout.
13. In accordance with ISO Standard 8601, dates must be entered in the following order: year/month/day.
14. When blue transit sheets are used, the holder is required to present the Carnet to the Customs office placing the goods in transit and subsequently, within the time limit prescribed for transit, to the specified Customs "office of destination". Customs must stamp and sign the transit vouchers and counterfoils appropriately at each stage.

**NOTICE CONCERNANT L'UTILISATION DU
CARNET A.T.A.**

1. Toutes les marchandises placées sous le couvert du carnet doivent figurer dans les colonnes 1 à 6 de la liste générale. Lorsque l'espace réservé à celle-ci, au verso de la couverture, n'est pas suffisant, il y a lieu d'utiliser des feuilles supplémentaires conformes au modèle officiel.
2. A l'effet d'arrêter la liste générale, on doit mentionner à la fin, en chiffres et en toutes lettres, les totaux des colonnes 3 et 5. Si la liste générale comporte plusieurs pages, le nombre de feuilles supplémentaires doit être indiqué en chiffres et en toutes lettres au bas du verso de la couverture. Les mêmes méthodes doivent être suivies pour les listes des volets.
3. Chacune des marchandises doit être affectée d'un numéro d'ordre qui doit être indiqué dans la colonne 1. Les marchandises comportant des parties séparées (y compris les pièces de rechange et les accessoires) peuvent être affectées d'un seul numéro d'ordre. Dans ce cas il y a lieu de préciser, dans la colonne 2, la nature, la valeur et, en tant que de besoin, le poids de chaque partie, seuls le poids total et la valeur totale devant figurer dans les colonnes 4 et 5.
4. Lors de l'établissement des listes des volets, on doit utiliser les mêmes numéros d'ordre que ceux de la liste générale.
5. Pour faciliter le contrôle douanier, il est recommandé d'indiquer lisiblement sur chaque marchandise (y compris les parties séparées) le numéro d'ordre correspondant.
6. Les marchandises de même nature peuvent être groupées, à condition qu'un numéro d'ordre soit affecté à chacune d'entre elles. Si les marchandises groupées ne sont pas de même valeur ou poids, on doit indiquer leur valeur et, s'il y a lieu, leur poids respectif dans la colonne 2.
7. Dans le cas de marchandises destinées à une exposition, il est conseillé à l'importateur, dans son propre intérêt, d'indiquer en C, du volet d'importation, le nom de l'exposition et le lieu où elle se tient ainsi que le nom et l'adresse de son organisateur.
8. Le carnet doit être rempli de manière lisible et indélébile.
9. Toutes les marchandises couvertes par le carnet doivent être vérifiées et prises en charge dans le pays de départ et y être présentées à cette fin, en même temps que le carnet, aux autorités douanières, sauf dans les cas où cet examen n'est pas prescrit par la réglementation douanière de ce pays.
10. Lorsque le carnet est rempli dans une autre langue que celle du pays d'importation, les autorités douanières peuvent exiger une traduction.
11. Le titulaire restitue à l'association émettrice les carnets périmés ou dont il n'a plus l'usage.
12. Toute indication chiffrée doit être exprimée en chiffres arabes.
13. Conformément à la Norme ISO 8601, les dates doivent être indiquées dans l'ordre suivant: année/mois/jour.
14. Lorsqu'il est fait utilisation des feuillets bleus pour une opération de transit, le titulaire est tenu de présenter son carnet au bureau de mise en transit et ultérieurement, dans les délais fixés pour cette opération, au bureau désigné comme "bureau de destination" de l'opération de transit. Les services douaniers ont l'obligation de donner aux souches et aux volets de ces feuillets la suite qui convient.

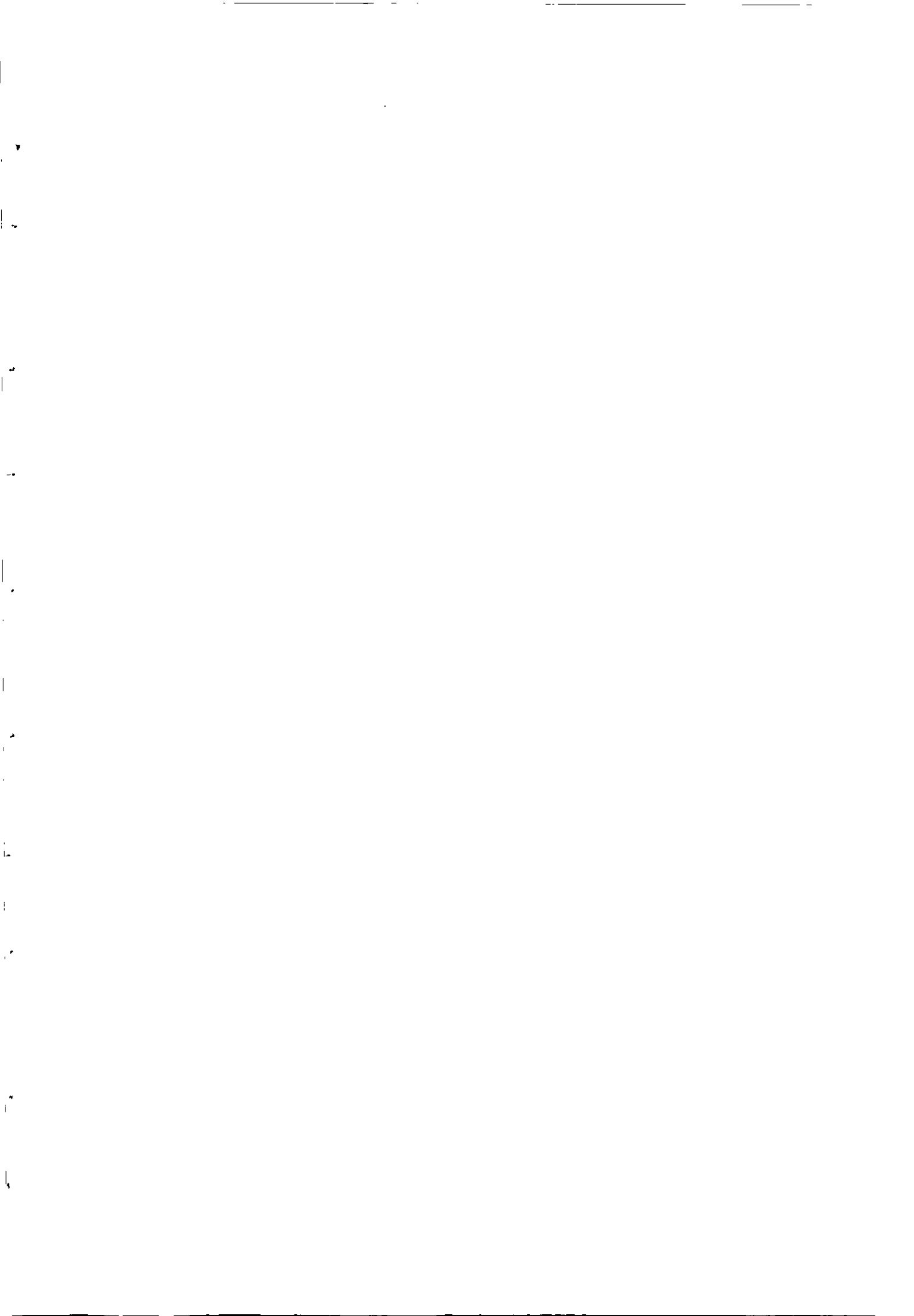


INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE
INTERNATIONAL BUREAU OF
CHAMBERS OF COMMERCE



CHAMBRE DE COMMERCE INTERNATIONALE
BUREAU INTERNATIONAL DES
CHAMBRES DE COMMERCE

F11





HMSO publications are available from:

HMSO Publications Centre

(Mail and telephone orders only)

PO Box 276, London SW8 5DT

Telephone orders 01-873 9090

General enquiries 01-873 0011

(queuing system in operation for both numbers)

HMSO Bookshops

49 High Holborn, London, WC1V 6HB 01-873 0011 (Counter service only)

258 Broad Street, Birmingham, B1 2HE 021-643 3740

Southey House, 33 Wine Street, Bristol, BS1 2BQ (0272) 264306

9-21 Princess Street, Manchester, M60 8AS 061-834 7201

80 Chichester Street, Belfast, BT1 4JY (0232) 238451

71 Lothian Road, Edinburgh, EH3 9AZ 031-228 4181

HMSO's Accredited Agents

(see Yellow Pages)

and through good booksellers